



# Elsa Osorio et sa double enquête politico-policière

**LITTÉRATURE** Le 9 février prochain, la romancière et scénariste argentine traduite en 15 langues, dédicacera "Double fond" à la librairie Goulard

C'est un livre fait d'ombres, et d'amour. De larmes de rage, de douleurs, mais nourri d'espoir, et d'une lucidité étonnante. Un livre dont le titre français *Double fond*, signale judicieusement une narration complexe et des événements relatés par fragments. Ce puzzle politico-policière nous promène de l'Argentine au temps de la dictature militaire de Jorge Videla (1976-1981), à la France dans les années 2004. Deux récits n'ayant apparemment rien en commun vont finir par s'emboîter et se répondre. Pour l'anecdote, Elsa Osorio a puisé ce kaléidoscope dans le passé des siens qui l'a bien aidé à échafauder la structure.

En avant pour le début en 2004 donc... Marie Le Boullec, médecin urgentiste à qui on ne connaît aucun ennemi est retrouvée noyée dans l'Atlantique tout près de Saint-Nazaire. La première thèse du suicide ne convainc pas Muriel Le Bris, jeune, intelligente et fouineuse journaliste. Laquelle se lance dans une contre-enquête, avec son amoureux Marcel et Geneviève, vieille amie de la victime.

En l'occurrence, l'autopsie révélera vite que Marie n'est pas morte noyée, mais suite une longue chute dans l'océan, avec du Penthotal dans le sang. De quoi se souvenir des "vols de la mort" durant la dictature militaire en Argentine, où les prisonniers de la junte étaient anesthésiés avant d'être balancés à l'eau depuis les airs. Et de quoi se demander si le décès de Marie n'est pas lié à ce passé.

De là, un retour aux heures sombres de cette Argentine de la fin des années 1970. Quand le régime tentait de faire oublier à la planète ses exactions en cours, en accueillant la Coupe du monde de football 1978... Les fans de ballon rond, se souviendront soudain qu'avant de la remporter, l'Argentine y battit 2-1 la France de Platin, suite à un penalty litigieux sifflé par un arbitre suisse nommé Dubach.

Mais ce que Muriel mettra en lumière en recollant au présent, les milliers de "papelitos" dorés tombant sur le stade Monumental de Buenos Aires le 25 juin 1978, ce sont les mails échangés par une certaine Soledad et son fils Matias. La première essayant



La militante des droits de l'homme, romancière et scénariste argentine Elsa Osorio, attendue la semaine prochaine par ses lecteurs aixois.

/ PHOTO DR

d'expliquer au second, pourquoi elle fut contrainte d'abandonner son enfant.

## L'Argentine de la peur

Émouvant, puissant, documenté et d'une précision d'entomologiste *Double fond* exerce sur le lecteur effroi et fascination constante. Mafieux, tortionnaires, amoureux s'y rencontrent dans un récit épique qui peut se lire comme une sorte de prolongement de l'essai de Jean Poutet *L'Argentine de la peur*, document exemplaire et presque de référence sur la dicta-

ture de Videla. Onirisme et réalisme font du texte d'Elsa Osorio un puissant roman dans la lignée de ceux des meilleurs écrivains sud-américains. Avec le postulat de poser plus de questions que de tenter d'apporter de réponses sur la responsabilité individuelle et collective des individus confrontés à l'horreur.

Jean-Rémi BARLAND

"Double fond" par Elsa Osorio. Traduit de l'espagnol par François Gaudry. **Métailié**. 399 pages, 21 €. Rencontre avec l'auteur à la librairie Goulard, le 9 février à 18h.